

Tipo de Prestamo

Prestamos con pagos aplazados – Este prestamo se ofrese con (0%) cero de interes y es postergado hasta que el titulo sea transferido, el dueño deje de vivir en la propiedad, la propiedad se venda o sea refinanciada. Las reparaciones elegibles incluyen techado, pintura, estuco, puertas de garaje, camino de entrada para el automovil, reemplazo de ventanas, y correcciones de violaciones del codigo con la excepcion de el pago de multa. El trabajo tiene que ser hecho por un contratista licenciado por la ciudad de South Gate y por el estado de California. La cantidad maxima de este prestamo es \$65,000. Si alguna unidad de arrendamiento se rehabilita conjunto con la unidad ocupada por el dueño de la propiedad, sera requerido que la renta de las unidades de arrendamiento se mantenga asequible, por periodo minimo de 10 -15 años.

Tipo de Subsidios

Subsidio especial – debe que ser usado conjunto con el prestamo de pago aplazado o con un sustantivo para reparacion minima de vivienda. Proporciona fondos sustantivos para prueba y disminucion de asbestos. Este sustantivo especial no tendra que ser reembolsado. El trabajo debe ser completado por un contratista con licencia estatal. La cantidad maxima de un sustantivo



El Mejoramiento a la Vivienda de la Ciudad de South Gate ofrece un prestamo sin interes (0%) para mejorar / reparar su propiedad y hacer arreglos requeridos por el codigo de construccion de la Ciudad de South Gate. No permitimos remodelaciones, adiciones y lujos como aire acondicionado, etc. El programa requiere que todas las violaciones de codigo que resulten a causa de la inspeccion de propiedad se arreglan junto con los arreglos que el dueño de casa necesite.

Los fondos son disponibles a las personas que entreguen y califiquen su aplicacion primero. En toda instancia, la propiedad tiene que ser localizada dentro del Municipio de South Gate.

Programa de Mejoramiento a la Vivienda de la Ciudad de South Gate

8650 California Avenue
Phone: 323-563-9592
Fax: 323-567-0725

www.cityofsouthgate.org



Programa de Mejoramiento a la Vivienda de la Ciudad de South Gate



Tipo de Prestamos y Tipo de Subsidios

Que tipo de prestamo ofrece el programa?

- Un prestamo financiado sin interes (0%)
- La cantidad maxima del prestamo es \$65,000 y lo minimo \$20,000
 - La cantidad maxima de el prestamo de \$65,000 puede exceder basado en justificacion razonable. Una excepcion puede ser realizada si es aprobada por el/la Administrador de Viviendas
- Cuando el dueño de casa es aprobado y firma el prestamo, la Ciudad de South Gate se registra en el titulo de la casa con un derecho de retener la cantidad del prestado. El dueño de casa selecciona el contratista de su preferencia. Es requerido que el contratista tenga licencia tanto estatal como de la Ciudad de South Gate. El programa reembolsa al contratista por todo el trabajo que se haya hecho bajo el contrato.
- El plazo del prestamo termina cuando usted venda, refinancie, traspase el titulo de su propiedad, o deje de vivir en la propiedad
- El prestamo cubre los costos relacionados con el cierre del prestamo de aproximadamanete \$545 y los de construccion. Los costos de cierre del prestamo incluyen preparacion de documentos, registracion, reporte de titulo y servicio. El dueño de casa no tiene acceso a los fondos del prestamo. Unicamente la cuidad se encarga de pagarle al contratista por medio de cheques con la aprobacion de el dueño de la casa.
- Al participar en el programa se le concede un subsidio (gratis) para fumigar y disminuir el plomo en su propiedad.

Cuales son los requisitos para calificar para el prestamo?

- Ser dueño de casa y vivir en su propiedad, localizada en la Ciudad de South Gate. Nota: el dueño tendra que vivir en la propiedad mientras exista el prestamo.
- El ingreso total de todas la personas viviendo en el hogar no puede exceder el ingreso maximo anual establecido por el gobierno. Si su propiedad tiene mas de una casa, el ingreso bruto anual de cada hogar tendra que ser reportado para calificar. Ver tabla de ingresos en la pagina:
<http://www.huduser.org/portal/datasets/il/il2015/2015summary.odn>.
- El solicitante debe ser ciudadano de los Estados Unidos o extranjero con residencia legal. Si es casado, al menos uno debe ser un extranjero residente.
- Tener el pago de hipoteca sin una amortizacion negativo, pagos de solo interes o un prestamo amortizable en su mayor parte al vencimiento.
- Tener suficiente valor liquidable (equity) para cubrir el prestamo de segunda hipoteca para el programa, un total minimo de \$20,000.
- No estar en el proceso de prueba para modificar su hipoteca.
- El solicitante debe presentar la documentacion que proporciona la propiedad de su casa, la prueba de los propietarios o seguro contra riesgos y recibo de impuetos de la propiedad
- El impuesto a la propiedad, pagos de hipoteca y seguro de hogar debe ser pagado hasta la fecha – No hay retrasos en los pagos

Tiempo de proceso?

Una solicitud es aceptada por correo, fax, o en persona y se coloca en una lista de espera. Actualmente, se tiene una lista de espera de 12 meses para el programa.

Que tipo de propiedades son elegibles?

El tipo de propiedad que son elegibles para el programa son propiedades con menos de 4 unidades, condominios o casa movil. Si la propiedad tiene mas de una casa, se requiere que cada hogar reporte su ingreso total para poder reparar cada propiedad.

Que arreglos puede hacer con este programa?

Pintura, techo, ventana, puertas, insolacion de atico, electricidad y plomeria, reparaciones de baño, recamaras y cocina, y otros trabajos que sean aprobados por el programa. **No permitimos remodelaciones, adiciones y lujos como aire acondicionado, etc.**

